



KOHS-Tagung 2012 /
Symposium CIPC 2012

Regulierung Gewässersysteme – von der Vorhersage zum Entscheid / *Régulation des systèmes fluviaux - de la prévision à la décision*

Freitag, 20. Januar 2012, Hotel Arte, 4600 Olten /
Vendredi, 20 janvier 2012, Hotel Arte, 4600 Olten



Die jährlich von der Kommission Hochwasserschutz (KOHS) des SWV organisierte Fachtagung ist diesmal dem Thema „Regulierung Gewässersysteme – von der Vorhersage zum Entscheid“ gewidmet. Vorhersagen sind eine wichtige Voraussetzung, um frühzeitig auf kritische Hochwasser- und Niederwassersituationen reagieren zu können. Neben wissenschaftlichen Grundlagen interessieren dabei auch die Randbedingungen aus Sicht der Entscheidungsfindung und der Politik. Diese Aspekte werden an der KOHS-Tagung von ausgewiesenen Fachleuten ausgeleuchtet und diskutiert. /

L'édition 2012 du symposium annuel organisé par la Commission pour la protection contre les crues (CIPC) de l'ASAE aura pour sujet la « Régulation des systèmes fluviaux – de la prévision à la décision ». Les prévisions sont une condition importante afin de pouvoir réagir à temps aussi bien à des événements de crue qu'à des situations d'étiage. En sus des bases scientifiques, l'accent sera également mis sur les contraintes liées à la prise de décision et au politique. Ces différents aspects seront mis en lumière et discutés lors du symposium CIPC par des spécialistes reconnus.

Programm - Programme

- 09.00 h Eintreffen der Teilnehmer / Arrivée des participants, Begrüssungskaffee
09.30 h Begrüssung / Mot de bienvenue
Jürg Speerli, KOHS

Einführung ins Tagungsthema

- 09.40 h **Einführungsreferat: Regulierung von Gewässersystemen am Beispiel der Juragewässerkorrektur** (D)
Bernhard Schudel, AWA Kanton Bern

Session 1 Vorhersagen

Moderation: *Daniel Hersberger*

- 10.15 h **Abflussvorhersagen im Niedrigwasserbereich – Sicht Forschung** (D)
Massimiliano Zappa, WSL
10.40 h **Güte und Grenzen von Abflussvorhersagen – Sicht operationeller Vorhersagedienst** (D)
Therese Bürgi, BAFU
11.05 h **Contrôle des crues par la gestion des aménagements hydroélectriques : l'exemple de la Sarine** (F)
Frédéric Jordan, e-dric.ch
11.25 h Diskussion / Discussion

- 11.35 h **Fachbereichsversammlung Hochwasser mit Informationen aus der KOHS, u.a.:** Infos aus den Arbeitsgruppen, Weiterbildungskurse 3. Serie, Positionspapier Freibord
Jürg Speerli, KOHS

- 12.00 h Mittagessen

Session 2 Entscheidungsfindung

Moderation: *Mario Koksich, KOHS*

- 13.35 h **Abflussregulierung und Entscheidungsfindung im Betrieb – Sicht Wasserkraftbetreiber** (D)
Hans Jakob Walther, Kraftwerke Oberhasli
14.00 h **Entscheidungsfindung bei Unsicherheiten und unter Zeitdruck – Sicht Empfänger** (D)
Andres Pfister, ETHZ
14.25 h **Wahrnehmung und soziale Aspekte – Sicht Bevölkerung und Medien** (D)
Jaqueline Frick, WSL
14.45 h Diskussion / Discussion
15.00 h Kaffeepause

Session 3 Schlussreferat und Kurzmitteilungen

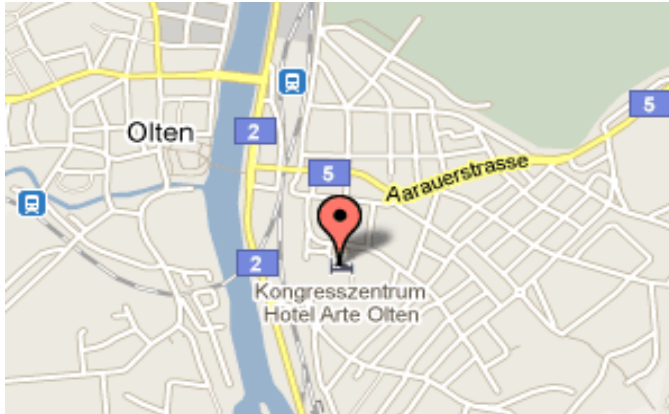
Moderation: *Roger Kolb, KOHS*

- 15.35 h **Gefahrensituationen und Naturkatastrophen – die politische Sicht am Beispiel Engelberg**
Martha Bächler, ehem. Gemeindepräsidentin
16.00 h **Kurzmitteilungen und Erfahrungsberichte / Communications et rapports d'expérience**
Angemeldete Beiträge / Contributions annoncées:
- Schwemholzrechen Sihl/Rütiboden, *Heinz Hochstrasser (AWEL, Kt. Zürich)*
- Modellversuche Schwemholzrechen Sihl/Rütiboden, *Martin Detert (VAW-ETHZ)*
- Überblick Hochwasserereignisse Berner Oberland vom Oktober 2011, *Nils Hählen (OIK I, Kt. Bern)*
- Estimation des crues exceptionnelles du Rhin à Bâle : part des écrêtements passifs ou actifs ?, *Christian Perret (EdF)*
16.45 h **Schlusswort / Mot de la fin**
Andreas Götz, BAFU
17.00 h Ende der Tagung / Fin du symposium

Ort der Tagung / Lieu du symposium

Hotel Arte, Riggenbachstrasse 10, CH-4600 Olten
Telefon +41 (0)62 286 68 00, info@konferenzhotel.ch

Das Hotel Arte befindet sich etwa 7 Gehminuten vom Bahnhof Olten. / *L'hôtel Arte se trouve à environ 7 minutes à pied de la gare d'Olten.*



Tagungssprachen / Langues

Die Vorträge werden in Deutsch oder Französisch gehalten. Es ist keine Simultanübersetzung vorgesehen. / *Les conférences seront présentées en allemand ou français. La traduction simultanée n'est pas prévue.*

Tagungsunterlagen / Comptes rendus du symposium

Die Vorträge werden nach der Tagung soweit verfügbar auf der Webseite des SWV aufgeschaltet und einzelne Beiträge in der Fachzeitschrift «Wasser Energie Luft» veröffentlicht. / *Selon leur disponibilité, les présentations du symposium seront mises à disposition sur le site web de l'ASAE et publiées dans la revue «Eau énergie air».*

Kosten / Frais

Mitglieder SWV / *Membres ASAE* CHF 230.—
Nicht-Mitglieder SWV / *Non-membres* .. CHF 300.—
Studierende / *Etudiants* CHF 115.—

Inkl. Fachtagung, Mittagessen, Pausenkaffee, exkl. 8% MWSt. / *Sont inclus l'inscription au symposium, le repas de midi, les pauses café. 8% TVA exclue.*

Annullierungskosten bis 31. Dezember 2011 CHF 50.- später voller Betrag. / *Frais de désinscription de CHF 50.- jusqu'au 31 décembre 2011, au-delà montant total.*

Anmeldung / Inscription

Anmeldungen bitte ausschliesslich einfach und bequem über die Webseite des SWV / *Inscriptions uniquement par le site web de l'ASAE s.v.p.*

<http://www.swv.ch/KOHS-Tagung-2012>

(bzw. Direktlink auf der Startseite: www.swv.ch)

Die Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt. Teilnahmebestätigung und Rechnungsstellung erfolgen im Januar 2012. / *Les inscriptions seront considérées par ordre d'arrivée. Confirmations et factures seront envoyées en janvier 2012.*

Vorbereitungsgruppe / Groupe de Préparation

Dominique Bérod, BAFU, Abteilung Hydrologie, Postfach, 3003 Bern, E-Mail: dominique.berod@bafu.admin.ch

Christoph Hegg, Eidg. Forschungsanstalt WSL, Zürcherstrasse 111, 8903 Birmensdorf, E-Mail: christoph.hegg@wsl.ch

Matthias Oplatka, AWEL, Abteilung Wasserbau, Walcheplatz 2, Postfach, 8090 Zürich, E-Mail: matthias.oplatka@bd.zh.ch

Olivier Overney, BAFU, Abteilung Gefahrenprävention, 3003 Bern, E-Mail: olivier.overney@bafu.admin.ch

Roger Pfammatter, Schweiz. Wasserwirtschaftsverband SWV, Rütistrasse 3a, 5401 Baden, E-mail r.pfammatter@swv.ch

Jürg Speerli, HSR Hochschule für Technik, Oberseestrasse 10, 8640 Rapperswil, E-Mail: jspeerli@hsr.ch

Manfred Spreafico, Universität Bern, Hallerstrasse 12, 3012 Bern, E-Mail: manfred.spreafico@googlemail.com

Referenten und Moderatoren / Intervenants

Bernhard Schudel, AWA Amt für Wasser und Abfall des Kanton Bern, Abteilung Gewässerregulierung, Reiterstrasse 11, 3011 Bern, E-Mail: bernhard.schudel@bve.be.ch

Daniel Hersberger, Service des routes et des cours d'eau (DTEE-SRCE), 1950 Sion, E-mail : daniel.hersberger@admin.vs.ch

Massimiliano Zappa, Eidg. Forschungsanstalt WSL, Gebirgs-hydrologie und Wildbäche, Zürcherstrasse 111, 8903 Birmensdorf, E-Mail: massimiliano.zappa@wsl.ch

Therese Bürgi, BAFU, Abteilung Hydrologie, Postfach, 3003 Bern, E-Mail: therese.buergi@bafu.admin.ch

Frédéric Jordan, e-dric.ch, Ch. Du Rionzi 54, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, E-Mail: fred.jordan@e-dric.ch

Mario Koksich, Verkehr und Infrastruktur (vif), Kanton Luzern, Arsenalstrasse 43, 6010 Luzern, E-Mail: mario.koksich@lu.ch

Hans Jakob Walther, Kraftwerke Oberhasli, Postfach 63, 3862 Innertkirchen, E-Mail: hansjakob.walther@kwo.ch

Andres Pfister, ETHZ Militärakademie, 8903 Birmensdorf, E-Mail: andres.pfister@vtg.admin.ch

Jacqueline Frick, Eidg. Forschungsanstalt WSL, Wirtschafts- und Sozialwissenschaften, Zürcherstrasse 111, 8903 Birmensdorf, E-Mail: jacqueline.frick@wsl.ch

Roger Kolb, Niederer + Pozzi Umwelt AG, Zürcherstrasse 25, 8730 Uznach, E-Mail: roger.kolb@nipo.ch

Martha Bächler, Standort Promotion Obwalden, Dorfplatz 1, 6061 Sarnen, E-Mail: martha.baechler@iow.ch

Andreas Götz, BAFU, Vizedirektor, Postfach, 3003 Bern E-Mail: andreas.goetz@bafu.admin.ch

Veranstalter / Organisateur

Kommission Hochwasserschutz (KOHS) des Schweiz. Wasserwirtschaftsverbandes SWV / *Commission de protection contre les crues de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux ASAE*

Tagungssekretariat / Secrétariat

Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband SWV / Association suisse pour l'aménagement des eaux ASAE
Rütistrasse 3a, CH-5401 Baden
T: 056 222 50 69, F: 056 221 10 83
Webseite: www.swv.ch